



<b>Dátum:</b>	07-2020
<b>URL:</b>	<a href="https://europa.eu/!jk99nI">https://europa.eu/!jk99nI</a>

Táto správa je **treťou hodnotiacou správou spoločného vyšetrovacieho tímu (SVT)**, ktorú sieť SVT uverejnila od roku 2004. Pozostáva z dvoch kapitol.

**Kapitola 1** obsahuje neúplný zoznam **zistení z 99 hodnotiacich formulárov, ktoré vyplnili špecialisti SVT v období od novembra 2017 do novembra 2019.**

**Kapitola 2** je osobitne venovaná **skúsenostiam agentúry Eurojust v rámci spolupráce spoločných vyšetrovacích tímov s tretími krajinami.**

V zhrnutí sa poskytuje prehľad hlavných praktických zistení vyplývajúcich z tejto správy, pokiaľ ide o vyvodené ponaučenia a najlepšie postupy, ktoré boli identifikované.

## Zistenia vyplývajúce z hodnotenia spoločných vyšetrovacích tímov

### (a) Zriadenie spoločného vyšetrovacieho tímu

Konkrétne identifikované problémy:

- nedostatok prebiehajúcich vyšetrovaní v príslušných krajinách,
- označenie príslušných partnerov SVT, pokiaľ prípad vykazuje prepojenie medzi viac ako dvomi krajinami,
- uskutočniteľnosť a ochota podieľať sa na SVT,
- neochota zapojiť sa do činnosti viacstranného SVT zahŕňajúceho krajiny, ktorých príslušné vyšetrovania nie sú priamo prepojené,
- odlišné operačné priority/rôzne úrovne vyšetrovania v zapojených krajinách,
- označenie príslušných partnerov SVT v prípade, ak na vnútroštátnej úrovni prebieha viacero trestných konaní, ktoré nie je možné zlúčiť,
- bezodkladné zriadenie SVT v prípade, že sa o jeho zriadení rozhodne tesne pred tým, ako by mali byť činnosti vykonané.

Najlepšie postupy:

- znalosť nástroja SVT: predchádzajúce skúsenosti jednotlivých krajín alebo vnútroštátnych orgánov zapojených do SVT,
- dohoda o zjednodušenom postupe vzťahujúce sa na zmeny v zložení SVT,
- podporná úloha národných expertov SVT (koordinátorov) v procese zriadenia spoločného vyšetrovacieho tímu,
- používanie spoločného pracovného jazyka v rámci diskusie o návrhu dohody o SVT,
- prijatie dohody o SVT v angličtine vo vnútroštátnych konaniach (preklad sa nevyžaduje),
- diskusia o spôsobe realizácie operačnej analýzy v čase zriadenia SVT a o tom, kým bude vykonaná (Europolom alebo vnútroštátnymi orgánmi),



- včasné objasnenie právnych a praktických otázok vo fáze pred zriadením SVT, zapojenie Eurojustu na poskytnutie pomoci a poradenstva.

## **(b) Operačná fáza**

Konkrétne identifikované problémy:

- jazykové problémy, najmä nedostatok času a prekladateľov v prípadoch, ak je potrebné preložiť veľký objem materiálov alebo sa preklad týka menej bežných jazykov,
- koordinácia odpovede na žiadosti o vzájomnú právnu pomoc/európsky vyšetrovací príkaz, ktoré boli doručené jednému z účastníkov SVT a ktoré sa týkajú výmeny dôkazov zhromaždených v rámci SVT,
- rôzne povinné lehoty na vyšetrovanie vzťahujúce sa na jednotlivých účastníkov SVT, čo môže narušovať operačnú činnosť,
- odmietnutie vykonať európske zatýkacie rozkazy z dôvodu podmienok vo väzeniach,
- rozdiely v právnych požiadavkách, pokiaľ ide o vypočúvanie obetí a svedkov.

Najlepšie postupy:

- úloha styčných úradníkov vyslaných z jedného štátu SVT do iného štátu tohto tímu: každodenná komunikácia a hlbšie pochopenie špecifik právneho systému, ako aj kultúrneho a sociálneho prostredia,
- používanie bežných/spoločných metód a nástrojov vyšetrovania orgánmi presadzovania práva zapojených krajín,
- viditeľnosť tejto tímovej práce pre zatknuté podozrivé osoby,
- zapojenie konkrétnych expertov (vnútroštátneho koordinátora pre oblasť obchodovania s ľuďmi, Interpolu či mimovládnych organizácií), ktorí sú pre vyriešenie daného prípadu prínosom,
- uplatňovanie spoločnej stratégie, pokiaľ ide o podporu/ochranu obetí obchodovania s ľuďmi (multidisciplinárny prístup vrátane mimovládnych organizácií a ministerstiev spravodlivosti),
- pridaná hodnota spoločného dohľadu a analýzy zadržaní v reálnom čase v prípade, ktorý sa týka obchodovania s ľuďmi v pohraničnej oblasti,
- priebežná účasť na diskusiách na objasnenie právnych systémov a požiadaviek v rôznych krajinách,
- možnosť využívať služby toho istého tlmočníka/prekladateľa v rámci činností SVT (preklad odpočúvaní, tlmočenia počas stretnutí) s cieľom získať lepší prehľad o prípade a zvýšiť účinnosť spolupráce,
- kvalitný zápis vymieňaných informácií a dôkazov do protokolov (pomocou logov SVT).

## **(c) Fáza trestného stíhania**

Najlepšie postupy:

- priebežná spolupráca počas fázy trestného stíhania – odkaz na ukončenie činnosti SVT v dožiadaniach,



- priebežná spolupráca v rámci SVT v záujme vyriešenia praktických/právnych/operačných problémov vo fáze trestného stíhania.

## **Skúsenosti Eurojustu v rámci spoločných vyšetrovacích tímov s tretími krajinami**

- SVT sa čoraz viac vnímajú ako hodnotný nástroj justičnej spolupráce s tretími krajinami. Ku koncu roka 2019 nadobudlo skúsenosti už 20 členských štátov EÚ v rámci SVT s účasťou tretích krajín. Z prípadov Eurojustu vyplýva, že doposiaľ bolo zriadených celkovo 74 SVT, v ktorých jeden alebo viacerí členovia pochádzali z tretích krajín.
- Väčšina SVT s účasťou tretích krajín bola zriadená na základe článku 20 druhého dodatkového protokolu k dohovoru Rady Európy z roku 1959. Ako základ pri zriaďovaní SVT sa takisto použil článok 19 Dohovoru OSN proti nadnárodnému organizovanému zločinu.
- Celosvetová sieť Eurojustu významným spôsobom prispela k vytvoreniu kontaktov v počiatočnom štádiu, ako aj k intenzívnejšiemu úspešnému vytváraniu SVT s tretími krajinami. Zásadnú úlohu zohrali predovšetkým styční prokurátori vyslaní do Eurojustu. Okrem toho sa do úspešného zriadenia SVT zapojilo niekoľko kontaktných miest Eurojustu.
- Eurojust zabezpečil operačnú pomoc počas celého životného cyklu SVT s účasťou tretích krajín. Koordinačné stretnutia v Eurojuste ponúkajú cennú platformu na diskusiu o vhodnosti zriadenia SVT, vypracovanie návrhu dohody o SVT a rozhodnutie o operačnom napredovaní. Čoraz viac SVT s účasťou tretích krajín takisto profitovalo z finančnej podpory, ktorú Eurojust poskytoval SVT. Vnútroštátne orgány by mohli zvážiť zriadenie koordinačného centra pri Eurojuste s cieľom podporiť spoločné akcie vrátane prípadov zahŕňajúcich jeden alebo viacero tretích krajín.
- Dobrá, pravidelná a účinná komunikácia, ideálne v spoločnom pracovnom jazyku, je najdôležitejším aspektom úspešnej spolupráce v rámci SVT, a to bez ohľadu na to, či tretia krajina je alebo nie je jeho členom. Osobitné otázky, ktoré boli riešené v rámci SVT s účasťou tretích krajín zahŕňali osobitné doložky v dohode o SVT odzrkadľujúce právne vnútroštátne požiadavky, rôzne normy a pravidlá týkajúce sa zhromažďovania dôkazov, ako aj otázky jurisdikcie a zákonných možností odovzdania konania v počiatočnom štádiu.
- Dôvody nevytvorenia SVT boli často rovnaké ako v prípadoch s výlučnou účasťou členských štátov, napr. že bolo príliš predčasné prijať rozhodnutie alebo že išlo o iné alebo pokročilé štádium vyšetrovaní/trestných konaní. Niektoré faktory, ktoré sú špecifické pre možnú účasť tretej krajiny, boli rôzne pravidlá upravujúce prístupnosť verejnosti, nedostatok spoločného právneho základu na zriadenie SVT a uprednostňovanie spolupráce pomocou VPP.